

**Ghearmáin, an-Frankfurt am Main: Railway construction works**

OJ S 118/2016 21/06/2016

Fógra um mhionathrú

Oibreacha

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/25/AE

**Alt I: Aonán/údarás conarthachta**

---

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: DB Netz AG

Seoladh poist: Theodor-Heuss-Allee 7

Baile: Frankfurt am Main

Cód NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Cód poist: 60486

Tír: An Ghearmáin

Teagmhálaí: Deutsche Bahn AG; Beschaffung Infrastruktur Region Südost, Salomonstr. 21, 04103 Leipzig

Ríomhphost: [Wilfried.Wi.Schaefer@deutschebahn.com](mailto:Wilfried.Wi.Schaefer@deutschebahn.com)

Guthán: +49 34123424814

Facs: +49 3412342399

**Seoladh/seoltaí idirlín:**Príomhsheoladh: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)**Alt II: Cuspóir**

---

**II.1. Raon feidhme an tsoláthair****II.1.1. Teideal**

Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 -65,654.

Uimhir thagartha: 2015/S 100-183234

**II.1.2. Príomhchód CPV**

45234100 Railway construction works

**II.1.3. An cineál conartha**

Oibreacha

**II.2. Cur síos****II.2.1. Teideal**

Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 -65,654 (Oberbau-Tiefbauleistungen; LST-Leistungen, 50 Hz Anlagen, Weichenheizung)

Uimhir an bhirt: 0

**II.2.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DE Deutschland

Cód NUTS: DED36 Torgau-Oschatz

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: 01587 Riesa.

#### **II.2.4. Cur síos ar an soláthar ag am chur i gcrích an chonartha**

15TEI16241 Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 – 65,654 (Oberbau- Tiefbauleistungen; LST-Leistungen, 50Hz-Anlagen, Weichenheizung)

— WE mit PSS W170 – W176 + W523 – W535 + W184 + W192 + W193

— Instandhaltungsarbeiten an Weichen

— Rückbau / Lückenschluss Weichen, Weichenverbindungen

— Gleiserneuerung mit PSS Gleis

28+29+30+31+32+42+48+49+50+51+52+53+54+59

— Lieferung und Einbau GEA Gleis 28+29+32+50+51+52+53

— Erneuerung Weichenheizungen

— Erneuerung Gleisfeldbeleuchtung

— Herstellung TE, Versickerungsbecken

— Erneuerung Randwege, Verkehrswege.

#### **II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí, córas dinimiciúil ceannaigh nó lamháltas**

Ag tosú: 14/09/2015 Deireadh: 31/12/2017

#### **II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

### **Alt IV: Nós imeachta**

---

#### **IV.2. Faisnéis riaracháin**

##### **IV.2.1. Foilseachán dámhachtana conartha maidir leis an gconradh**

Uimhir an fhógra in IO S: [2015/S 100-183234](#)

### **Alt V: Dámhachtain an chonartha/lamháltais**

---

Uimhir an chonartha: 15TEI16241

Uimhir an bhirt: 0

**Teideal:**

15TEI16241 Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 – 65,654

#### **V.2. Dámhachtain an chonartha/lamháltais**

##### **V.2.1. Dáta chur i gcrích an chonartha/chinneadh na dámhachtana lamháltais**

14/08/2015

##### **V.2.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Dámhadh an conradh/lamháltas do ghrúpa oibreoirí eacnamaíocha: níl

##### **V.2.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora/an lamháltóra**

Ainm oifigiúil: RS Gleisbau GmbH

Uimhir chlárarithe náisiúnta: DE

Seoladh poist: Paradiesstr. 208

Baile: Berlin

Cód NUTS: DE300 Berlin

Cód poist: 12526

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [info@rs-gleisbau.de](mailto:info@rs-gleisbau.de)  
Guthán: +49 306706950  
Seoladh idirlín: [WWW.rs-gleisbau.de](http://WWW.rs-gleisbau.de)  
FBM atá sa chonraitheoir/lamháltóir: níl

**V.2.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt/an lamháltais**

Luach iomlán an tsoláthair: 4 570 964,32 EUR

**Alt VI: Faisnéis chomhlántach**

---

**VI.3. Faisnéis bhreise**

I.1) Name und Adressen:  
Nationale Identifikationsnummer: DE.

**VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin**

**VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Bundes  
Seoladh poist: Villemomblerstr. 76  
Baile: Bonn  
Cód poist: 53123  
Tír: An Ghearmáin

**VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

16/06/2016

**Alt VII: Mionathruithe ar an gconradh/lamháltas**

---

**VII.1. Cur síos ar an soláthar tar éis na mionathruithe**

**VII.1.1. Príomhchód CPV**

45234100 Railway construction works

**VII.1.2. Cód(Cóid) CPV breise**

**VII.1.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DED36 Torgau-Oschatz  
Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: 01587 Riesa.

**VII.1.4. Cur síos ar an soláthar**

Anzeige vom 20.05.2016; Fehlende Tragfähigkeit Erdplanum im Gleis 31 Km 4,810 – 4,820  
Anordnung zur Herstellung Probefeld 10 x 5,5 m; Einbau PSS Material KG1.

**VII.1.5. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí, córas dinimiciúil ceannaigh nó lamháltas**

Fad ina mhíonna: 1

**VII.1.6. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt/an lamháltais**

Luach iomlán an chonartha/an bhirt/an lamháltais: 4 570 964,32 EUR

**VII.1.7. Ainm agus seoladh an chonraitheora/an lamháltóra**

Ainm oifigiúil: RS Gleisbau GmbH  
Uimhir chlárarithe náisiúnta: DE  
Seoladh poist: Paradiesstr. 208  
Baile: Berlin

Cód NUTS: DE300 Berlin  
Cód poist: 12526  
Tír: An Ghearmáin  
Ríomhphost: [info@rs-gleisbau.de](mailto:info@rs-gleisbau.de)  
Guthán: +49 306706950  
Seoladh idirlín: [www.rs-gleisbau.de](http://www.rs-gleisbau.de)  
FBM atá sa chonraitheoir/lamháltóir: níl

## **VII.2. Faisnéis maidir le mionathruithe**

### **VII.2.1. Cur síos ar na mionathruithe**

Cineál agus méid na mionathruithe (mar aon le tásca maidir le hathruithe féideartha níos luaithe ar an gconradh):

Anordnung Auftraggeber vom 23.5.2016 zur Herstellung eines Probefeldes im Erdplanung Gleis 31 (10 m x 5,5 m); Einbau PSS Material KG1.

### **VII.2.2. Cúiseanna le haghaidh mionathraithe**

Athrú is gá mar thoradh ar imthosca nach mbeadh coinne ag údarás conarthachta dícheallach leo (Airt. 43(1)(c) de Threoir 2014/23/AE, Airt. 72(1)(c) de Threoir 2014/24/AE, Airt. 89(1)(c) de Threoir 2014/25/AE)

Cur síos ar na himthosca a d'éiligh an mionathrú agus míniú faoin gcaoi go raibh na himthosca sin gan coinne:

Während der Bauausführung wurde örtlich im Gleis 31 eine ungenügende Tragfähigkeit im Erdplanung festgestellt (Anzeige Nr. 65 vom 20.5.2016).

Es wurde vom Auftraggeber angeordnet ein Probefeld herzustellen. Einbau einer Planumsschutzschicht mit Material KG1.

Die Ausführung dieser Leistung ist zur Sicherung des Werkeerfolges nachträglich durch den Auftragnehmer erforderlich.

### **VII.2.3. Méadú ar an bpraghas**

Luach iomlán nuashonraithe an chonartha roimh na mionathruithe (agus mionathruithe féideartha níos luaithe ar an gconradh á dtabhairt san áireamh mar aon le hathruithe i dtaobh an phraghais agus, i gcás Threoir 2014/23/AE, meánmhéid an bhoilscithe sa Bhallstát lena mbaineann)

Luach gan CBL san áireamh: 4 570 964,32 EUR

Luach an chonartha iomláin tar éis na mionathruithe

Luach gan CBL san áireamh: 4 571 964,00 EUR